Nation

Volume 13, No. 01 • November 25, 2005

12th Anniversary Issue

$2 Free in *Iyiyuuschii*

Serving *Iyiyuuschii* since 1993

Canada Post Publication No. 40015005

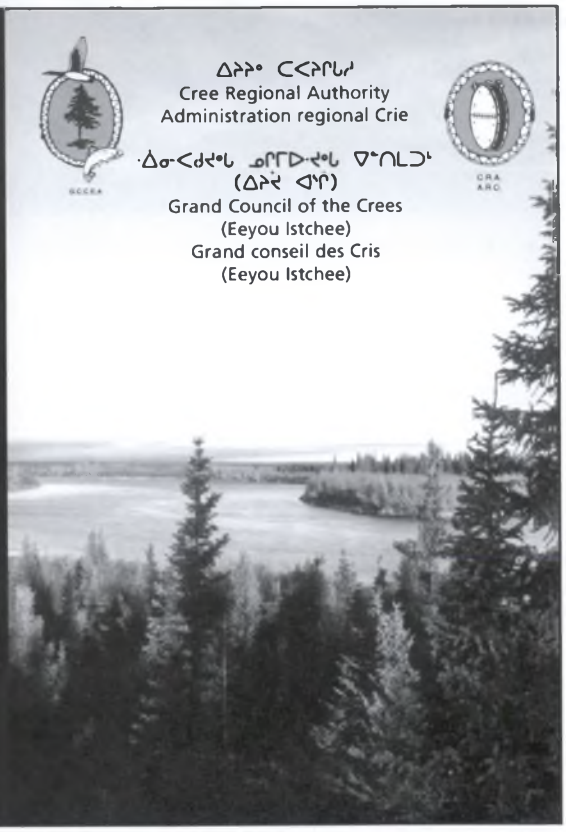
November 11th : the 30th Anniversary of the Signing of the James Bay and Northern Quebec Agreement

Each year, the Grand Council of the Crees has declared a National one-day holiday in commemoration of the JBNQA. It is in this time that we reflect not only on the document itself, but also on the collective effort we have made to build our Nation before the signing of the Agreement and since that time.

Those who dedicated their time to the court case and subsequent negotiations between 1972 and 1975 had a vision for their people based on the reality that the Crees occupy Eeyou Istchee and have always occupied it since time immemorial.

With the signing of the Agreement, we have directed our Nation on a path of progress and accomplishments that set precedent for other Aboriginal nations in Canada. However, there have also been sacrifices as our lands and way of life have been reshaped by the developments that have taken place.

As Grand Chief, and with the support of Deputy Grand Chief Ashley Iserhoff, I will work in an open and cooperative way with all communities and interested parties to continue the process of Nation-building that we started in 1973. Our power does not come from the agreements that are sometimes milestones in our journey, but from the strength the Great Creator gives us as the Eeyou Eenou.



barrautechrysler.ca

DODGE Durango

215, 3e Avenue
Val d'Or, Qc
J9P 1R7

T: 819-825-0880
F: 819-825-1540

Dodge RAM Trucks

ᓂᐸᐱᓇᐣ
ᒋᑎᒃᑕᐧᐃᓂᐧᐊᒻᒪ
ᐊᑎᑐ ᑯᐃᔾᔪ
ᒐᒋ ᐊᑐᔾᑲᑕᒃ.

AUTOMOBILE BARRAUTE
CHRYSLER DODGE Jeep

WE COME RIGHT TO YOU IN YOUR COMMUNITY TO SERVE YOU BETTER!

Canada's #1 Selling Vehicle.
Dodge Caravan

Yvon St-Pierre
in Val d'Or
819-825-0880

Northern rep
Serge Labrecque

Jeep

barrautechrysler.ca

editorial

Vine Deloria Jr., 1933-2005

By Donald Nicholls

About five years ago, I headed south to be a part of the newly created Indigenous Program at the University of Arizona. As a part of my work there, I became the research/teaching assistant to Vine Deloria, Jr. He would come each winter to Tucson to escape the cold winters in Colorado, and so I would help him run his Advanced Seminar on Treaties each spring semester.

He would always have a few coffee breaks during his classes to smoke his trademark unfiltered Pall Malls, and the students would flock around for stories of his incredible life. They would always be treated to his many stories on how the American Indian Movement began and whatever project or conference he was working on. He organized more conferences than most people attend – the themes usually challenged and expanded upon contemporary knowledge or beliefs. His last conference was on traditional knowledge on volcanoes, another on Indigenous stories/names of the constellations, each inspiring people to think beyond.

A member of the Standing Rock Sioux Tribe born in Martin, South Dakota on the Pine Ridge Indian Reservation, he is the most accomplished North American Indian author, scholar and activist, and he left a changed world behind him when he died on November 13th.

One of his favourite stories was from his time in Washington State when they were fighting for the fishing rights of the Northwest Indian tribes. The actor Marlon Brando had come up to show support, and so they all went out in their boats.

When the government boats came towards them, Vine said he could see Marlon posturing on his boat readying himself to be the first to meet them. But when he was stopped, and proclaimed that he and his friends had come out in support of Indian fishing rights, the government agents asked him what friends he was talking about. In the mist, all the rest of the boats had faded back.

So, after hours of detention and interrogation, Brando showed up back at their headquarters quite agitated. Vine told him to look at the bright side of it, that many people in America talked about the problem of the Vanishing Indian; he had just witnessed it.

One day, I noticed that Vine had published an article in Playboy magazine in 1969 on his transformative work, Custer Died for Your Sins. I set up an E-bay account, and ordered a copy from a collector to see what it looked like.

After our treaties class one day, we had gone back to my office, and I showed Vine the publication. He laughed and then told me a story of how, after the publication, a senator during a public hearing in had become quite upset with him, saying he did not enjoy the message in the article. Vine said he couldn't believe the senator had read the article. The senator insisted he had. Vine repeated the accusation. The senator made the mistake of asking Vine why he thought this. Because, Vine responded, the article was at least six pages past the centerfold…

We had many good conversations, and over the years he became a close friend. I never had a meal with him that someone did not walk up to him and shake his hand to thank him for changing their lives with his writing, teaching or work.

I, too, will miss Vine in so many ways, and write this with a heavy heart, but am ever thankful for our annual pilgrimages to Arizona.

Contents

editorial

Vine Deloria Jr., 1933-2005 3

rez notes

Busted Flat 4

news

Who stiffed who? 5

Cree youth Ottawa Bound 7

In Brief 9

features

The Nation's dirty dozen 10

Heavy Metal's in Snob 13

Letter 19

Under the Northern Sky

First Nations finally sharing the power 25

on the cover

Photo: Danielle Valade

Design: Martin Dubé

rez notes

Busted Flat

The old tune "Bobby McGee" floated into the cabin of the SUV early this morning and with it memories of the first time I heard the gutsy bluesy voice of Janis Joplin singing this song. Sure, I heard the old version many times, but this one was a sticker in my nimble mind, perhaps because it was mindful of the fact that we all have our ups and downs, twists and turns and the occasional flat (not to mention complete breakdowns) in life. The song brought back travelling times, life on the road, a car as a friend and befriending the gas station attendants as conversation stumbled into where I was going, and how far is the next gas station.

Midnight ramblers, hundreds of truckers and loggers rumble past from the north, heralding an exodus of firs, not unlike the last business we did as a nation, the now-heavily subsidized fur trade. Now we have a vastly evolved enterprise of endless convoys going in both directions on the James Bay Highway, carrying out the resources we learned to cherish over millennia.

As someone who doesn't blink an eye to get off the couch to leave and travel a thousand kilometres to get to the nearest Wal-Mart (and somehow I believe that I am saving money), I can verify that the travel industry is growing in the north by leaps and bounds. On my last trip on the road, we counted a total of 80 heavy trucks in the space of four hours heading back south. My mate and I pondered their contents. Could they be full of knock-off handicrafts, ready to peddle on the streets of Milan, or could they actually be empty (applying only to the transport trucks), reflecting just how much in goods we consume?

Recounting stories to pass time by, my buddy entertained me by telling gruesome accident stories and near-fatal encounters with all kinds of machines and vehicles. I looked closely at his face to see if there were any scars to back up his claims and could only make out the wear and tear of hockey tournaments without safety equipment. Perhaps he could be telling the truth. After all, he did say he survived all incidents or else he wouldn't have been there to tell me, eh?

I bantered back with a few accident stories, one involving my truck which wasn't even moving and the accident was only dreamt of by everyone on board at the same time (including myself, who was fast asleep at the wheel), thereby increasing the validity of our collective dream threefold, leaving all of us in a hysterical state of half-awareness and nightmare-comedy, all at the same time. After a half hour of rolling around in the snow on the highway, our gut muscles finally relaxed enough to breathe normally and to finish our travels with our lives forever changed.

This bringing out a few laughs to burn a few kilometres, we recounted our own business travel. Three thousand kilometres, two flats, eight litres of washer fluids, one set of wipers, 400 litres of gas, eight hotel nights, 16 washroom stops, 20 big macs, no hitch hikers, 70 hours of music, countless jokes and innuendos, and thankful for the fact that the "doughnut" (spare tire) functions longer than an hour in bad winter weather. As for the hobos that Bobby McGee laments about, we just inserted our names into the song and loudly lip synced (for a lack of a better expression) our way past another transport truck laden with the fruits of the forest, feeding the hungry south.

the Nation is published every two weeks
by Beesum Communications

EDITORIAL BOARD
W. Nicholls, L. Stewart, N. Diamond, E. Webb

EDITOR IN CHIEF
Will Nicholls

ASSISTANT EDITOR
Steve Bonspiel

IYIYUU AYIMUUN EDITOR
Brian Webb

COPY EDITOR
Lyle Stewart

CONTRIBUTING WRITERS
X. Kataquapit, S. Orr

PHOTOGRAPHY
S. Bonspiel, D. Valade, N. Diamond, W. Nicholls

GRAPHIC DESIGN
Martin Dubé & Raquel Ibghy

DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick

SALES REPRESENTATIVES
Danielle Valade, Christina Groom

PRODUCTION COORDINATOR
Claire MacKinnon

LAYOUT & PRODUCTION
Martin Dubé & Raquel Ibghy

THANKS TO: Air Creebec

WHERE TO REACH US:
POSTMASTER:
5505 ST-LAURENT, #3018
MONTREAL, QC., H2T 1S6
PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:
The Nation PRODUCTION OFFICE
5647 PARC AVE. P.O. BOX 48036
MONTREAL, CANADA H2V 4S8
EDITORIAL & ADS
TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914
ADS- VAL D'OR-CHIBOUGAMAU REGION
TEL.: 514-285-8986
The Nation HEAD OFFICE
P.O. BOX 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0
www.beesum-communications.com
E-MAIL ADDRESS:
Editorial: nation@beesum.ca
news@beesum.ca
Ads: ads@beesum.ca
groom@beesum-communications.com
Classifieds: beesum@beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS
INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: $45 PLUS TAXES
ABROAD: INDIVIDUALS: $70 U.S.
ABROAD: INSTITUTIONS: $85 U.S.
PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS
PRINTED BY PAYETTE & SIMMS
ALL RIGHTS RESERVED
PUBLICATION MAIL #40015005
ISSN #1206-2642
The *Nation* IS A MEMBER OF:
THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY,
CIRCLE OF ABORIGINAL
CONTROLLED PUBLISHERS, CANADIAN
MAGAZINE PUBLISHERS ASSN.
QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN.
CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS ASSN.
LES HEBDOS SÉLECT DU QUÉBEC

We acknowledge the financial support of
the Government of Canada through
the Canada Magazine Fund toward our editorial costs.

Canada

'We haven't been paid in three months'

Nemaska forestry workers say Ted Moses' company giving them a run around

Story By Steve Bonspiel Photos courtesy *Nation* archives

A crew of forestry workers from Nemaska is wondering why they haven't been paid for three months after they helped clear brush from 10 hectares of Ted Moses' trapline for the new EM-1 hydroelectric project.

Neil Wapachee, the crew leader for 14 Nemaska "slashers," says the workers keep getting the run around by Field Coordinator Joe Moses - the brother of the former Grand Chief - long after the job has been completed.

Moses' family company Namao had won the contract from the Societe de l'energie de la Baie James (SEBJ) to clear the way for the EM-1 reservoir. He in turn hired the 14 men from Nemaska to "cut, pile and burn the wood." He also hired workers from Mistissini, who, according to Wapachee, have been paid.

Wapachee's crew are owed $32,000 for the work they did clearing 10 hectares at $3,200 per hectare.

The conflict is apparently over the method they were to be paid. Instead of giving the workers cheques, SEBJ insisted on getting specimens of their personal cheques in order to directly deposit the funds into their accounts.

"We're still waiting for cheque specimens from these guys," Moses told the *Nation*. "Also, the foreman hasn't given us the right information, as far as what kind of work they've done. We asked them if they want to open an account at EM-1, they never did."

Wapachee begs to differ. "We faxed the cheques at least four times, I don't know what he's talking about," he said. "I talked to Joe and he said he never received them. Something's not right. How many times do I have to fax it? Sometimes he says he's too busy doing other work."

"It's not my problem if they don't get paid," Moses retorted. "We do it with the Caisse Populaire and we need their information. We paid the ones that gave their information. All they have to do is send that little thing, that cheque specimen."

Wapachee also questioned why a specimen was needed since $500 deposited into each worker's account the first week they started. His money, Wapachee added, was deposited into a CIBC account, not one at a Caisse Populaire.

"What's the real deal here?" asked Wapachee, who said he would be opening a Caisse Populaire account so that Moses wouldn't have an excuse.

"I'll be more than happy to send them their cheque," an accommodating Joe Moses told the *Nation*. "Tell them to get their specimens to me by four and I'll send the cheque out."

Moses also claimed that incomplete time sheets, shorter hours worked and an overall lack of organization by the workers has slowed the process down.

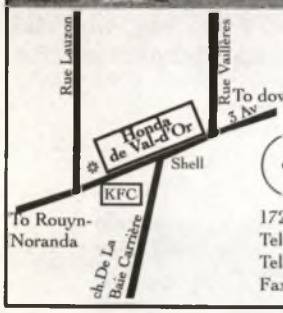
"Some guys worked four hours, some 10, some 7 and they were supposed to all work the same amount of time," he said. "They delayed the contract and it was difficult for us. Some guys were putting in seven hours when they were supposed to work 10."

Honda de Val-d'Or vous remercie de faire partie de sa clientèle toujours grandissante.

Val-d'Or Honda thanks you for being part of its ever-growing clientele.

ᓱᓪᑕᐟ ᐦᐊᓪᑕ ᒋᐧᐃ ᓂᐠᑯᒧᑯᐧᐊᐅᑊ ᐊᓂᔅ ᑲ ᐃᓐᐱᑦ ᐧᐃᒋᐦᑕᐧᐊᑯ ᐅᑕᐱᑎᔾᐧᐃᓂᐧᐊᐤ.

taux de financement à partir de 5.9%



• la nouvelle civic 2006 est complètement redessinée

1720 3e avenue, Val-d'Or, Qc, J9P-1W2.
Tel. : 1-877-525-7838 (sans frais, au Québec seulement)
Tel. : 819-825-7838
Fax : 819-825-8855

ONLY
THE BEST ONE!

POLARIS. L'évasion plein air
SPORTSMAN 800 EFI

Centre de CAMPING d'Amos
6, 4e Rue Est, Amos
No charge: 1 877 910-2272

Healthy Living

Nourish the body and stimulate the senses with Healthy Living recipes!

Many people in Eeyou Istchee have Diabetes, or know of someone who does. Quite often this can be someone they love. We know that healthier food choices are important, but let's face it, sometimes they can border on boring. Well, not anymore! Each issue of *the Nation* will feature a delicious meal that keeps in mind the importance of health maintenance but does not forget rich and hearty satisfaction.

Yummy Cheeseburger Meat Loaf

2 cups	lean ground turkey or beef	500ml
6 tbsp	fine breadcrumbs, dried	90ml
1/2 cup	dill pickle relish	125ml
3/4 cup	low-fat, shredded cheddar cheese	175ml
1/2 cup	onions, chopped	125ml
1 cup	tomato sauce	250ml
1/2 tbsp	light molasses	7ml
1/2 tbsp	honey	7ml
	cooking spray	

Directions

1. Preheat your oven to 350°F. Lightly spray a 9" x 5" inch loaf pan with cooking spray.
2. In a large bowl combine the meat, bread crumbs, dill pickle relish, cheddar cheese, onion and 1/3 of your cup of tomato sauce, mixing well. Pat the mixture into your loaf pan.
3. Stir the molasses and honey into your remaining 2/3 of a cup of tomato sauce, then spread the sauce evenly over the top of the meat loaf.
4. Bake for 45 to 55 minutes. Insert a clean knife or a toothpick into the centre of the loaf to make sure it's baked all the way through. Remove from oven and cool on a wire rack. Makes six servings. Enjoy!

TIP: Turkey or beef can be replaced with chicken, moose, deer, caribou or goose. Cooking times may need to be adjusted if you choose a different meat.

NUTRITIONAL ANALYSIS PER SERVING (TURKEY OR BEEF ONLY):

Calories: 208
Fat: 7.8g
Protein: 18.4g
Carbohydrates: 16.4g
Fibre: 1.8g
Cholesterol: 63mg
Sodium: 643mg
Potassium: 369mg

Northern

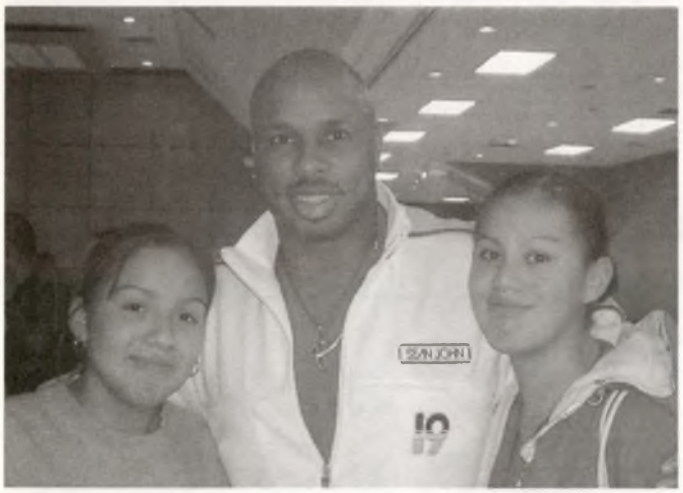
Cree Nation youth go on long trek to Ottawa

By Steve Bonspiel Photos courtesy of Gordon Hudson

The Cree Nation has had a presence in Ottawa for quite some time now. The Grand Council office is located there, Cree students live in and around the area while attending school and a number of Cree youth are making the trek to see the Ottawa Renegades an annual rite of fall.

For the second year in a row, 200 Cree kids, parents, chaperones and facilitators landed in Ottawa on October 29 to see their beloved Renegades take on the Montreal Alouettes in a Canadian Football League matchup.

"I think it completely lifts the kids' spirits," said Gordon Hudson, Director of Youth Healing Services in Mistissini. "Having the opportunity to travel from the north to Ottawa really enables the kids to dream of what could be when they move here for school. Maybe they will realize that there are a lot of opportunities for them here."



There are plans in the works to bring football to Eeyou Istchee after last year's game and the two very well-received Mistissini football camps that followed.

Hudson told the *Nation* that he is hoping to get a Cree Nation flag football team going, along with the collaborative efforts of the Aboriginal Sports Circle, Football Canada and the National Aboriginal Flag Football Committee.

Although he is not sure when it will get off the ground, Hudson is shooting to participate in the 2011 First Nation Summer Games. According to Hudson, there are leagues within Native communities across the country that enter all-star teams into the provincial competition every few years and compete for their province.

"The values and morals people get from sports far exceed what they can learn almost anywhere else," he said. "It will be a great experience for these kids to be able to play football on a team."

The air at the Frank Clair Stadium was electric with over 20,000 screaming fans helping to cheer on the good guys. Unfortunately for the Renegades, the Alouettes won 43-23, snuffing out Ottawa's playoff hopes for the fourth year in a row.

"Afterwards I invited the players to supper and the whole team showed up," said Hudson. "They enjoyed it very much, they mixed with the kids and really made themselves available for them."

"We felt deflated after they lost, but as soon as Joe (Paopao) walked into the dinner after the game they gave him a standing ovation. Kids were hugging and kissing him, it was amazing to watch," he said.

There was some sorrow when, not too long after the children left for their homes it was announced that Coach Paopao had been fired.

"It was sad, but Joe told me that there are other options," said Hudson. "Our camp won't be affiliated with the Renegades anymore, but we'll follow Joe wherever he goes. If that means Winnipeg, then we'll fly them up from there. Joe's the focal point here."

The Cree Health Board funded the whole trip, which cost almost $15,000.

He wanted kids to know that come February, they will be heading down to Toronto to see the Raptors play. He said that a similar trip was planned last year but funding fell through. He's also trying to find a way to bring the Raptors to Eeyou Istchee next summer.

Béric Sport

Sales • Repairs • Parts • Accessories

Welcome • Wachiya • ·ᐊᒋᔭ

Tel: 1-819-825-5822 • Fax: 1-819-825-9252
Toll Free: 1-877-925-5922
50, 3e Avenue Val d'Or, Qc

Musique MIGNAULT

New

You can now purchase your **musical instruments** in your immediate region thanks to **www.musique-mignault.com**

We are but 2 clicks from your home
or
Call toll free **1-866-797-0144**

Nouveau

Vous pouvez faire l'achat de vos **instruments de musique** en région grâce au **www.musique-mignault.com**

Nous sommes seulement à 2 clics de chez-vous
ou
Sans frais au **1-866-797-0144**

-000-000- ROUYN - NORANDA -000-000-

PETRONOR

Distributor of petroleum products and lubricants in all the James Bay Territory.

Services:
Delivery of petroleum products in bulk, Aviation fuel, Rental of movable tanks

Products:
Unleaded gas, Clear and colored diesel, Stove oil, Jet-A, 100LL and Lubricants

Addresses:
www.petronor.ca

Radisson Depot:
Tel: (819) 638-8222 Fax: (819) 638-7107

La Grande Rivière Airport:
Tel: (819) 638-4547 Fax: (819) 638-4547

EM-1 Construction Site:
Tel: (819) 865-2045 Fax: (819) 865-2039

Chisasibi Gas Station:
Tel: (819) 855-2427 Fax: (819) 855-3462

Administration Offices:
Tel: (819) 824-5505 Fax: (819) 824-5420

Commission scolaire de la Baie-James

Pour des services professionnels adaptés à vos besoins !

For professional services adapted to your needs !

La Commission scolaire de la Baie-James est fière d'être partenaire de la Commission scolaire Crie et de participer à la formation des populations autochtones vivant sur le territoire Nord-québécois.

Plusieurs domaines vous sont offert dont :

- Mécanique de véhicules légers;
- Mécanique automobile;
- Mécanique industrielle;
- Aménagement de la forêt;
- Travail sylvicole;
- Et plusieurs autres.

The commission scolaire de la Baie-James, is proud to be the Cree School Board's partner and participate in education and training for First Nations people living in Northern Quebec.

We have many different fields for you to choose from :

- Light vehicles mechanics;
- Automobile mechanics;
- Industrial mechanics;
- Forest Management;
- Forestry worker;
- And many others.

MoCreebec wins award for Ecolodge

The Cree Village Ecolodge in Moose Factory has bragging rights for the next year.

The MoCreebec business won the national Air Canada Business of the Year Award in the single unit category on October 24 from the Tourism Industry Association of Canada.

"We were pleasantly surprised," said MoCreebec Chief Randy Kapashesit. "These awards are national in scope and not Aboriginal-specific. So we weren't sure we'd be able to win, but are honoured."

The category was judged on the following criteria:

1. Excellence in the field of endeavour
2. Contribution to Tourism
3. Sustainability of Tourism
4. Description of accomplishments
5. Objectives and Evaluation
6. Visitors' Expectations
7. Human Resource Management
8. Professionalism and Image

As the first Indigenous Ecolodge in North America, the 20-room (total capacity 44 guests) Ecolodge offers many firsts in the hospitality sector with emphasis on energy efficiency, organic and natural products throughout.

When asked what the award means to the MoCreebec people, Kapashesit said, "The award means the most to the people who work at the lodge, the employees who put in the effort throughout the year. We're proud of them and their efforts."

"(The award) means we have something to look forward to throughout the year. This is a measuring tool, that's the message we take from it."

Kapashesit credits Kathleen McIntyre, a journalist who came up in the winter and summer to experience the area, with opening their eyes to the award.

"She nominated us and because of her efforts, we won," he said. "She went winter camping in the area, took part in summer activities and interacted with elders and that's what convinced her to nominate us. She essentially made others aware that we exist. It was fortunate for us that someone took the initiative to do this."

Cheechoo wins at U.S. Film Festival

The American Indian Film Festival celebrated 30 years this month and with the milestone came yet another award for talented Director Shirley Cheechoo.

Cheechoo's film, *Johnny Tootall*, took home Best Feature Film in the award ceremony in San Francisco on November 12.

Hank Williams First Nation and *Sleepdancer* were the other nominees.

Cheechoo, who is a James Bay Cree, was unavailable for comment as she was in New Zealand showcasing her film for their festival.

She was also up for best director, but unfortunately for her was beaten out by Aaron James Sorensen (*Hank Williams First Nation*).

Moose Factory's Paul Rickard showcased two of his films, *Aboriginal Architecture* and *Winter Chill*. The latter was up for Best Live Short, but lost out to Chris Eyre's *A Thousand Roads*.

The festival also screened the Rezolution Pictures documentary *Mohawk Girls*.

Here are the nominees and winners (in bold) of the 30th annual American Indian Film Festival:

BEST FEATURE FILM
***Johnny Tootall* (Shirley Cheechoo, Director)**
Hank Williams First Nation (Aaron Sorensen Director)
Sleepdancer (Rodrick Pocowatchit, Director)

BEST DIRECTOR
Shirley Cheechoo (*Johnny Tootall*)
Aaron James Sorensen (*Hank Williams First Nation*)
Rodrick Pocowatchit (*Sleepdancer*)

BEST ACTOR
Adam Beach (*Johnny Tootall*)
Gordon Tootoosis (*Hank Williams First Nation*)
Rodrick Pocowatchit (*Sleepdancer*)

BEST ACTRESS
Alex Rice (*Johnny Tootall*)
Stacy Da Silva (*Hank Williams First Nation*)
Sheila Tousey (*Johnny Tootall*)

BEST SUPPORTING ACTOR
Nathaniel Arcand (*Johnny Tootall*)
Bernard Starlight (*Hank Williams First Nation*)
Mark Wells (*Sleepdancer*)

BEST DOCUMENTARY FEATURE
***Trudell* (Heather Rae, Director)**
Homeland: Four Portraits of Native Action (Roberta Grossman, Director)
Aleut Story (Marla Williams, Director)
The Tunguska Project (Gisele Gordon, Director)

BEST DOCUMENTARY SHORT
Qallunajatut (Jobie Weetaluktuk, Director)
Two Worlds Colliding (Tasha Hubbard, Director)
The Samala People (Gary Robinson, Director)
***The Salt Song Trail* (Esther Figueroa, Director)**

BEST LIVE SHORT
The Winter Chill (Paul M. Rickard, Director)
Grace (Darwyn Roanhorse, Director)
***A Thousand Roads* (Chris Eyre, Director)**
The Indigenoid (Brooke Swaney, Director)

BEST PUBLIC SERVICE
A Life Worth Living (Peter von Puttkamer, Director)
***The Gift of Diabetes* (Brion Whitfor, Director)**

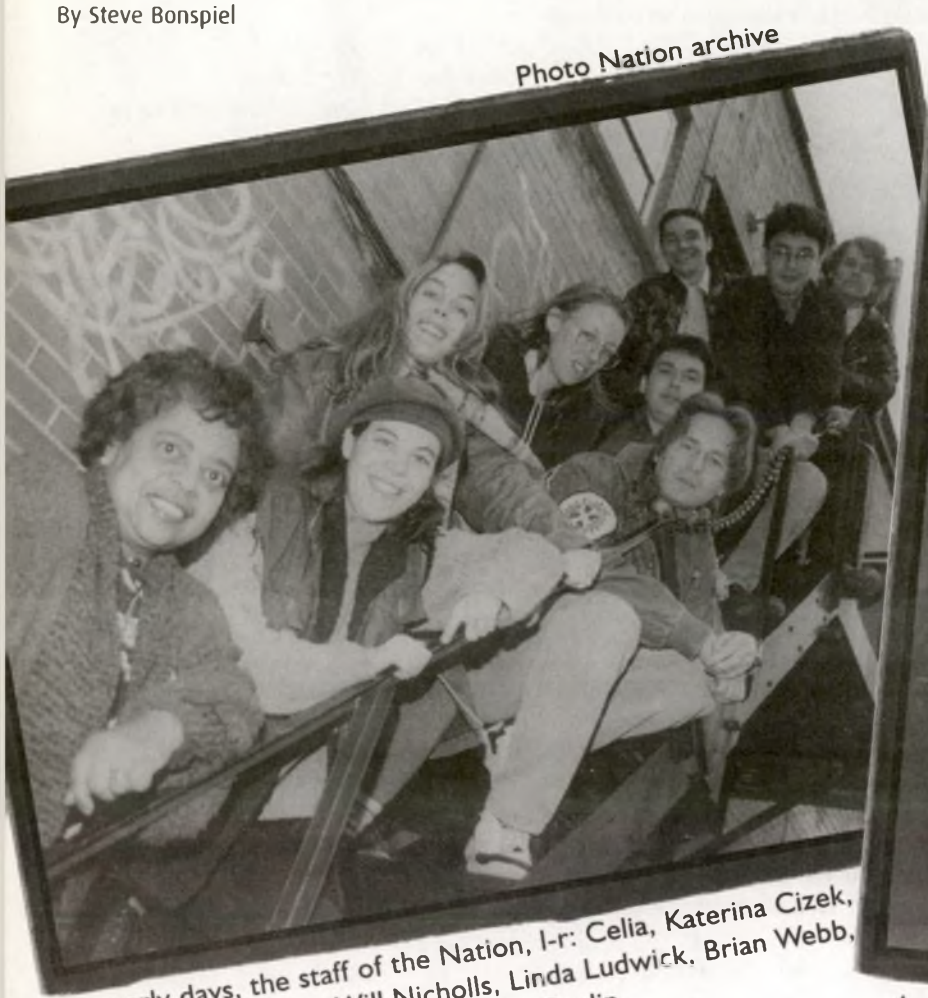
BEST MUSIC VIDEO
Tamara Podemski - *Meegwetch* (Bruce MacDonald, Director)
Redskin w/ Block Burners - *Sunny Days* (Winfield Ezell, Director)

continued on page 23

The Nation's dirty dozen

By Steve Bonspiel

Photo Nation archive



The early days, the staff of the Nation, l-r: Celia, Katerina Cizek, Catherine Bainbridge, Will Nicholls, Linda Ludwick, Brian Webb, Neil Diamond, Ernest Webb, and Alex Roslin.

In production: journalists Alex Roslin and Ernest Webb

The Nation magazine has been around for 12 strong years. Next year we'll be teenagers and already looking forward to when we're considered mature young adults.

We've come a long way as the Cree Nation's first (and only) pan-Eeyou Istchee news mag.

We have been called many things over the years but one thing remained constant – we accepted the good and the bad and never got too high or too low. We remained, or at least we'd like to think we have, humble.

As we were rummaging through the old issues, some of them caught our eye and brought back memories.

The first of which had then-Grand Chief Matthew Coon Come on the cover. It was a strong start as we utilized an exceptional Cree leader to announce the birth of the Nation.

Since then, our covers have seen Pope John Paul II (twice), Patrick Roy, various Cree leaders and… the wrong plane.

The story goes like this: Air Creebec was celebrating its 20th anniversary and we did a nice piece on them congratulating their persistence. It turned out, however, that the cover photo featured an aircraft in the distance that was owned by Air Inuit. Oops. Man, did we get an earful for that.

Other memorable covers included the September 21, 2001, issue. I had been working in New York City as an ironworker and sent the photos into the Nation to illustrate the death and destruction the people of New York were going through. How surprised I was to see myself on the cover a week later.

An interesting and very important story was featured on the cover of our February 13, 1998, issue.

Brian Webb announced he was homosexual to a stunned Cree Nation. I wasn't here at the time but the courage it must have took to let everyone know he was gay is, to this day, one of the bravest things I've heard of as a journalist.

Photo by Neil Diamond

Editor Will Nicholls (r) and reporter Alex Roslin (l), interviewing former Grand Chief, Mathew Coon-Come

Photo by Will Nicholls

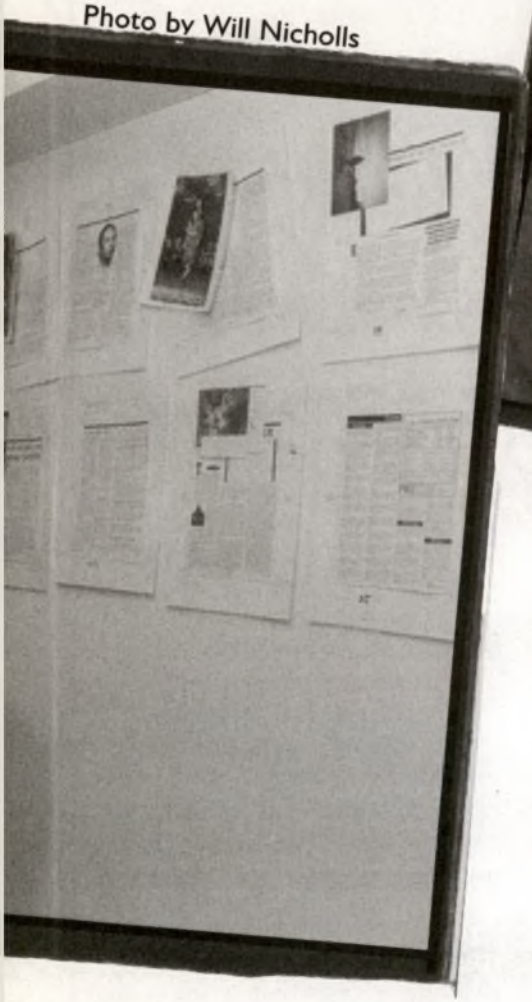
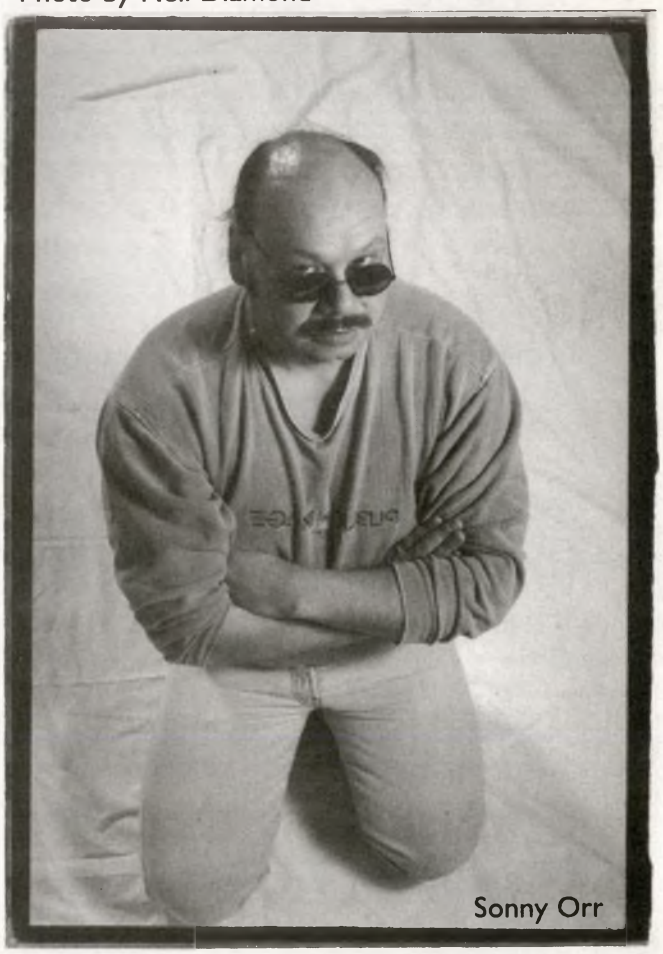


Photo by Neil Diamond



Sonny Orr

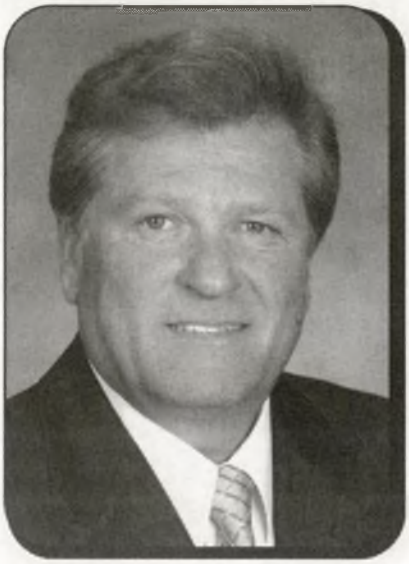
Another that comes to mind is our 10th anniversary issue. Ten years for a magazine that some said was doomed to fail from the beginning, was an exclamation point on what has been an amazing success story. We reached the 10-year mark with style and pizzazz and there was no denying our impact on every aspect of Cree life.

One of the more touching and sad stories I've had to tell the Cree Nation about was a little boy who brought a tear to everyone's eye.

Khayden Otter-Rupert and his sad story of abuse at the hands of his stepfather touched many hearts and minds and the Cree Nation became a little less safe after that.

As we work towards another 12 years and more, we'd like to take this time to applaud the people who have made it all possible. We hear your voices and tell your stories to others and for entrusting us with them, we thank you.

Ville de Val-d'Or



Wachiya!
Welcome!
Bienvenue!

CREE NATION TOURNAMENT
16th of December till the 19th 2005

As mayor of Val-d'Or and on behalf of all citizens, I wish to congratulate all athletes and say a special thanks to family members who are attending the Cree nation tournament in our city from the 16th of December till the 19th.

I believe that such an event contributes in both the sharing and exchanging of our cultural, social and business relationships.

We are happy to welcome you once again for this special sporting event. Your community will always be welcomed in Val-d'Or.

Fernand Trahan
Mayor of Val-d'Or

TOURNOI DE LA NATION CRIE
16 au 19 décembre 2005

Au nom de tous les citoyens de Val-d'Or, je tiens à féliciter tous les athlètes et transmettre un merci très spécial aux membres des familles qui viennent participer au Tournoi de la Nation crie, qui se déroule à Val-d'Or du 16 au 19 décembre.

Je crois qu'un tel événement contribue au développement et au maintien de liens tant culturels que sociaux et économiques.

Nous sommes fiers et heureux de vous accueillir de nouveau à Val-d'Or pour cet événement spécial. Sachez que vous serez toujours les bienvenus chez nous.

Fernand Trahan
Maire de Val-d'Or

Ville de Val-d'Or - 855, 2e Avenue J9P 1W8 (819) 824-9613 www.ville.valdor.qc.ca

American concern grows over O-J contaminants

Senator Sununu promotes documentary to help publicize issue

Story and Photos By Will Nicholls

The New England region of the United States was prime political territory for the Cree during the battles over Hydro-Quebec's Great Whale hydro-electric project. So it's no surprise people there are now heavily sympathetic over the issue of mining and heavy metal contamination around Ouje-Bougoumou.

Rezolution's documentary, *Heavy Metal: A Mining Disaster in Northern Quebec*, played to a receptive audience during the Somewhat North of Boston (SNOB) film festival at the New Hampshire Technical Institute in Concord on November 11-12.

Indeed, the heavy metal contamination issue in and around

Ouje-Bougoumou seems to be taking on a life of its own in the U.S. in a way that is reminiscent of the fight to save the Great Whale River. New Hampshire Senator John Sununu's office even invited Rezolution Pictures to enter their film in the festival, and assisted in making all the arrangements.

There were no problems at the border, but unfortunately director Neil Diamond encountered other problems in Waskaganish. A problem with an airplane's landing gear stranded the plane on the runway and Diamond up north.

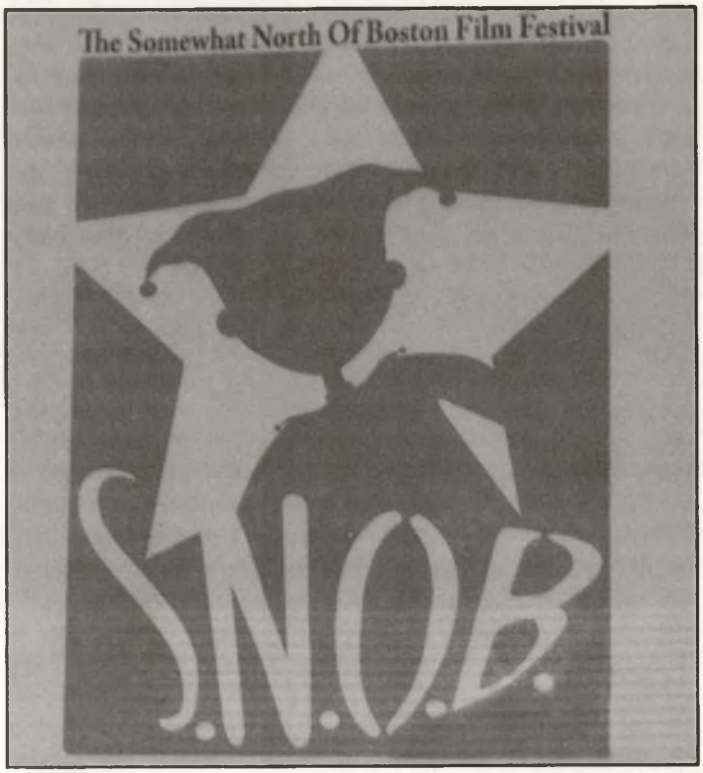
But the late Joseph Shecapio-Blacksmith's family was on hand for the viewing, arriving early in order to have a private meeting with Senator Sununu.

The images and story seem so much larger and striking when viewed on a large screen. Film producer Ernest Webb said the 100-plus audience was the largest they had for a screening so far.

You could see and hear the concern of audience members during the panel discussion with Webb, The Director of Native American Studies Professor at Dartmonth College Michael Hantichak and geologist Christopher Covel.

An audience member asked Covel how extensive the contamination is. He replied that it was hard to tell because of the fact that the watershed is huge and testing was only done on a small area, involving only three out of 33 mines.

Webb brought up the fact that it wasn't only the Cree people of Ouje-Bougoumou who are potentially at risk. He mentioned the people of Chibougamau get their drinking water from Lake Chibougamau, which showed definite signs of contamination.



Hanichuck observed that the problem the Crees are facing were same ones facing many Native communities throughout the Americas.

A moment of silence was held for the late Joseph Shecapio-Blacksmith after the film. All who watched Heavy Metal felt they knew this man. They understood what drove him to try to find out what effects the mines were having on his people.

It was touching to hear the discussions after the film in the hallway. Many were asking what they could do to help and what was being done. The film showed why an American Senator and his staff would want to help find answers after meeting Shecapio-Blacksmith, whose strength, integrity and honesty comes through when sharing his concern for the Cree people.

The film offers a rare portrait of how David Bosum's simple question – "Can mines hurt fish?" – could lead to concrete actions. It follows Christopher Covel and Joseph Shecapio-Blacksmith during their journey to find answers on what is happening with the contaminants, the Cree people and the environment.

Diabetes profile: Alan Neacappo

By Steve Bonspiel Photo by Neil Diamond

Diabetes in Eeyou Istchee is at epidemic proportions. Recently the Nation had a chance to talk to Alan Neacappo and his struggle with the disease.

Alan Neacappo is the Local Administrator for the Cree Hunters and Trappers Income Security Program in Chisasibi. He is 60 years old, single with no kids.

"I was diagnosed with (type 2) diabetes in 1991, but I think I had it for awhile before then," Neacappo told the Nation. "I started losing a lot of weight and that's when I had the courage to go see the doctor to find out what was wrong with me. From there my diabetes progressed and I had to get my medication."

Aboriginals in Canada suffer from diabetes at a rate of two to three times that of the general Canadian population. It's estimated by the Cree Health Board that in less than a generation, 20 per cent of Eeyouch will be stricken with diabetes.

Neacappo admitted that one of the reasons he had to take medication was because his schedule got so busy, his eating and exercise habits changed and the disease started catching up to him.

"I should be watching myself more carefully because originally I used to be able to control it by walking, but lately I've cut down on my exercise regimes. Right now I'm taking six different kinds of medication for my diabetes. I need to bring my levels down and exercise more. I need to watch what I'm eating and control my diet more."

No one is harder on the man they call "the General" than himself.

"I've been told that I had been a good role model because people saw me walking around every day and a lot of people took the initiative to exercise more," he said. "But I'm a procrastinator sometimes. I'll start on something tomorrow and then I'll call it off. I think it's a bad example of trying to be a good role model, but I find it a little harder to follow up on my diet as I get a little older."

As with most people, Neacappo gets tired easy and is limited to certain activities. Lifting different objects for example is a no-no.

"It limits me when I'm doing work like heavy lifting. I feel sluggish and tired," he said.

He gives full credit to the Cree Health Board and their nutritionists in explaining what he should eat. He also credits the elders.

"One elder told me how I can control my sugar level by making a broth out of caribou or bear blood. I have to watch what I eat and the elders are there to help."

His doctors have told him to stay away from starchy foods like white bread, potatoes and pasta. Soda is also not good for a diabetic.

"They (CHB) recommend wild meat like caribou, bear and moose. You really have to watch the fat of the animals, though.

"I was told that if I follow up on my diet and exercise that I would be able to reduce the pills slowly. Eventually I might not need pills. I have friends who are diabetic but they don't take pills because they exercise and eat well. People should remember that just because the food tastes good doesn't necessarily mean it's healthy for you."

Neacappo also wanted to address the question of insulin. "I'm not on insulin myself," he noted. "Some people think it's the end of the line for all diabetics and after that they are beyond help. That's not the case. If you can control your diet you can get to the point where you won't need any medication."

Neacappo said that since his walking group has collapsed, he feels very tired, isn't motivated to walk much and has put on weight.

"People used to say I was a fast walker and they had a hard time keeping up with me. Now I have a hard time keeping up with others," he observed.

His advice for others with diabetes was simple. "Listen to what the elders have to tell you about controlling diabetes. Listen to the Cree Health Board. It's up to you to follow up on their needs," he said.

"The nutritionist and public health rep can't help you unless you help yourself."

THE CREE SCHOOL BOARD'S SABTUAN CONTINUING EDUCATION DEPARTMENT
IS PROUD TO ANNOUNCE THAT IT WILL BE OFFERING THESE FOLLOWING PROGRAMS AT THE REGIONAL VOCATIONAL CENTRE IN WASWANIPI. COMMENCING JANUARY 2006.

Program's Name	Starting Date	Number of Hours
HomeCare Assistance	Feb. 06, 2006	960 hrs
Plumbing & Heating	Jan. 06, 2006	1500 hrs
Computing Support	Jan. 06, 2006	1800 hrs

For more information, please contact Nancy Mianscum, Administrative Technician, at 819-753-4040, the Education Consultant of Sabtuan Continuing Education of your community, or go online at cscree.qc.ca and click on "Fall 2005 Grand Opening" then click again on "Programs".

You can access the application form and print it out and give it to the Continuing Education of your community or send it to Nancy Mianscum in Waswanipi (Fax: 819-753-2640)

For your allowances for these courses, please see your CHRD officer in your community before leaving for Waswanipi.

DEADLINE FOR REGISTRATIONS IS NOVEMBER 30, 2005

Niskamoon Corporation
2 Lakeshore Road
Nemaska, Quebec
J0Y 3B0
www.niskamoon.com

On behalf of the Niskamoon Corporation, we would like
the 30th anniversary of the signing of the

Executed in the City of Quebec, Province of

The Signatories:

Grand Council of the Crees (of Quebec):

Grand Chief and Chief - Rupert House Band, *Billy Diamond*

Chief - Fort George Band, *Robert Kanatewat*

Chief - Old Factory Band, *Fred Blackned*

Chief - Eastmain Band, *Matthew Shanush*

Chief - Waswanipi Band, *Peter Gull*

Councillor - Mistissini Band, *Philip Awashish*

Councillor - Mistissini Band, *Smally Petawabano*

Chief - Great Whale River Band, *Joseph Petagamaskum*

Leader - Nemaska Band, *Bertie Wapachee*

Administrative - Chief Grand Council, *Abel Kitchen*

Northern Quebec In

President, *Charlie N*

First Vice President,

Second Vice Preside

Treasurer, *Pootoolik*

Secretary, *Zebedee N*

Director, *Tommy Ca*

Director, *Robbie Too*

Director, *Peter Inukp*

Director, *Mark Ann*

Director, *Sarolie We*

Director, *Charlie Ar*

President: Dr. Billy Diamond
Executive Assistant: Maya Lachapelle
Tel: (819) 673-2600 ext:230
Fax: (819) 673-2111
E-mail: maya@lino.com

to acknowledge

James Bay & Northern Quebec Agreement

on November 11th, 1975

Quebec, on this 11th day of November 1975

uit Association:

att

George Koneak

nt, *Johnny Willams*

Papigatuk

ungak

e

alook

uk

nack

talubtuk

gak

Government of Quebec:

The Honourable *Robert Bourassa*, Premier of Quebec

The Honourable *Gérard Lévesque*,
Minister of Intergovernmental Affairs

James Bay Energy Corporation:
President, *Robert A. Boyd*

James Bay Development Corporation:
President, *Charles Boulva*

Quebec Hydro-Electric Commision (Hydro-Québec):
President, *Roland Giroux*

Government of Canada:
The Honourable *Judd Buchanan*,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

LES MINES

INMET

Inmet Mining Corporation - Troilus Division

Inmet profite de cette édition spéciale pour souligner le 30ième anniversaire de l'Accord de la Baie James ainsi que le 12ième anniversaire de la revue, *The Nation*.

****

Inmet takes advantage of this special edition to emphasize the 30th Anniversary of the James Bay Agreement and also the 12th Anniversary of *The Nation* magazine

Hôtel CHIBOUGAMAU

Are you coming to Chibougamau? If you're staying at Hôtel Chibougamau (Chibougamau Inn), bring the coupon in this ad and ask for your Privilege Card. It will entitle you to rebates in several stores in Chibougamau during your stay.

Hôtel CHIBOUGAMAU

Coupon

473, 3E RUE, CHIBOUGAMAU (QUÉBEC) G8P 1N6

TÉL.: 418 • 748 • 2669 FAX: 418 • 748 • 2107

Beyond Borders

What is it like to be a Cree woman, who lives in a Cree community outside of the "Cree" territory, and face issues of discrimination and personal rejection based on geographical factors? The most prevalent geographical factor includes the Ontario/Quebec provincial border that was created with the unequivocal purpose of division.

The theme of borders and division play into many factors in my life, more specifically with the divisions that exist because of the James Bay Northern Quebec Agreement of 1975. Since when did the Cree territory give way to the amorphous and contradictory natures of borderlines and boundaries? Apparently when the border was created in the 1800s and again when it was solidified in 1975.

I was born in Moose Factory, Ontario, three years after the JBNQA was signed on behalf of the Cree and all of the future Cree born into the agreement thereafter. The dynamics of the migration to Moose Factory for many Quebec Cree are diverse, but valid nonetheless. Families relocated because they were recruited for trapping in northern Ontario, or for employment opportunities with the railroad or at the hospital.

Perhaps the most effective example of relocation to use, and only because so many Cree have some connection to this, would be Horden Hall residential school. One can speculate that people still harbor issues from their experience and incorporate that into their policy and decision making, such as excluding Moose Factory as part of the territory.

I live 45 km from Cree territory. I refuse to let an invisible line declare that I am no longer Cree.

Besides the categorization of Cree land in Quebec by the JBNQA, which gives legal verification, how is it that the city of Val D'or is more of a Cree community than Moose Factory? Where can you find a greater number of beneficiaries raising their generations in one spot outside of the territory than Moose Factory? Sadly, I thought that Cree directives would include the goal of increasing the Cree nation to include all of its members and beneficiaries, making one strong and united nation.

For a long time I did not really know what MoCreebec did or what it was accomplishing. Occasionally, I would get a MoCreebec newsletter believing that they were sent to me out of obligation because MoCreebec was receiving money for my band affiliation and beneficiary number, which I was surprised to learn, was not the case at all.

When MoCreebec and the CMHC housing program gave me the opportunity to rent an apartment in 1997, I began to notice the acts of kindness and efforts that were extended to "Quebec Indians" like me and other people who fell through the cracks of the divisions and limitation of services on Moose Factory Island.

I have decided that I will always be strongly affiliated with MoCreebec, an organization that has managed to create and accomplish so much despite the fact that they are continuously denied core funding for their programs from governments and the Cree, and who are so blatantly discriminated against by the policies their own people maintain.

Each year, I have been given ample opportunity to grow and learn while I work at MoCreebec. This article came out of the space and freedom that working with MoCreebec provides me with. My growth is equally important as the work that I contribute to the organization. My cumulative experience at MoCreebec is the motivation behind writing this long overdue article.

I sit and watch the Cree arguing with each other through the non-Aboriginal lawyers we hire to settle legislation initiated by a non-Aboriginal government in a non-Aboriginal court.

One of the most obvious failures of a legal system that claims to be fair and just is that its creation and design was specifically for people with money. The people with money and power can use the system to drain their opponents' resources. Is this the Cree way?

I use this reality to demonstrate the fact that ingrained colonialistic policies and practices are written within the words of the JBNQA and the New Agreement, and yet the focus seems to be solely on dollar signs. I find it interesting that section 3.2.7, although approved by the Cree, was a government-initiated idea.

Is there that much lack of faith by Cree leaders in Cree people that we feel like we have to restrict their ability to exist as beneficiaries and Cree people beyond the territory? That we had to specifically design a clause in the agreement that keeps Indians on their reserves? Out of sight and out of mind is the phrase that comes to mind.

The obvious fact that the Cree are letting words on paper decide who they are is absurd. I am Cree no matter where I choose to reside or where I am domiciled.

These limitations have such a great influence on who we are as Cree people, we should be asking ourselves if we have made any steps forward with sovereignty or have we been colonized so successfully that these new agreements are not modern day treaties, but modern-day tools of colonialism and control that we are efficiently implementing amongst our own people?

I live 45 km from the province of Quebec and the Cree territory. As a Cree woman I refuse to let an invisible line declare that I am no longer Cree, define who I am or contain me to any place without the freedom of choice. This border is a representation of a physical demarcation of our people and culture, although I believe its credibility is fictitious.

We share collective memories and knowledge as Cree people. Our intellectual property is archived and inherent in all our beautiful Cree children who are born through our bloodlines. I am a Cree woman no matter where I go, and my heart and identity go well beyond borders.

Anonymous

Hydro-Québec and the Société d'Énergie de la Baie James
wish to honour the 30th anniversary of the signing
of the James Bay and Northern Québec Agreement.

The JBNQA has been a milestone in the relations between
the Crees of Eeyou Istchee, the Inuit of Québec and Hydro-Québec/SEBJ.
It has opened the way to a relationship based on mutual respect
and mutually beneficial economic and social endeavours.

Société d'énergie de la Baie James

Hydro Québec

CONGRATULATIONS

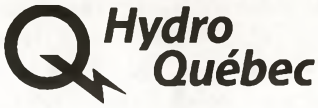
TO THE NATION MAGAZINE
ON IT'S **12TH YEAR ANNIVERSARY!**

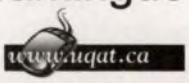
WE LOOK FORWARD TO WORKING TOGETHER IN THE COMING YEARS.

ᑭ·ᐃᑭᒥ·ᔭᔨᐦᑎᒧᒥᑎᓈᐧ ᐊᐧ ᓇᐃᓂᐧ ᑎᐸᑭᒧ·ᐃᓯᓂᐦᐃᑭᐧ ᐊᐧ ᐋ ᑎᐱᐱᔨᒃ 12 ᑎᐦᑐᐳᐧᐦ ᑲ ᐃᖅᐱᓂ ᐃᐦᑎᑯᐦᒃ. ᓂᐱᑯᓴᔨᐦᑖᓈᐧ ᒥᐧ ᐊᑎᑑ ᒐ ·ᐃᒐᐱᑎᓯᒥᑖᐦᒃ ᐊᓂᑖᐦ ᐃᓂ ᓃᖅᑖᒥᐦᒃ.

Université du Québec
en Abitibi-Témiscamingue

www.uqat.ca





But why are the problems in here?

The person who wrote the letter to the Nation, "They're out There," is clearly frustrated with the issue of despair that we are truly faced with day in and day out, and I'm grateful that she/he shared their frustration. The question that needs to be asked though is, "Why? Why are they out there?"

For the second letter written in response by John Cheechoo, "They're out there, but the problems are in here," John is correct when he says that we can't shove the problems under the rug. Nor should we shun the ones who are living the problem. Behavior is not the person.

John is also very correct when he says that the problems stem from the indoors and from within our families. But what we need to be asking is, "Why are there so many of these problems within?" We need to search beyond the families themselves, because there are just too many problem cases. "Beyond" is where the core of the problem lies.

By taking the knowledge of sociology, one can easily study the "beyond." Emile Durkheim was a famed sociologist from the past who studied the phenomenon that takes place when dominant societies impose their industrial ways of developing upon minorities who are deeply embedded in their cultural ways.

The social impacts of this phenomenon have a devastating impact on the people due to a sudden clash of values and beliefs. The word that Emile Durkheim used to describe this phenomenon is "Anomie."

Definition of Anomie: "A condition in which all social control becomes ineffective as a result of the loss of shared values (Culture, Beliefs, etc...) and of a sense of purpose in life and society."

Our social control has become ineffective and the signs are everywhere. Take, for instance, our education system. So much money to finance it, yet a poor result. What about our high rate of diabetes? Is this just a result of the food we eat? No, it is not. Diabetes is also a result of the stress caused by despair and also from the laissez-faire (laid back) lifestyle we now live. The suicides are also a result of anomie, and so is the high substance abuse. The children staying out late at night and vandalizing even their own buildings are a direct result. The list goes on.

So why is it that we can't seem to break free from anomie? Well, on top of all the unhealed issues such as residential schools, we now have to overcome the effects of dependency. The compensation money, when mismanaged, can have a devastating effect on the people. In our case, it's similar to parents who give their child whatever she or he wants, and at the same time, the parents don't discipline (grounding, not hitting) the child when children don't do as they are told.

The child becomes spoiled, and when the child grows up, is no longer capable of taking care of her or himself. The adult is dependent on the parents, and to make it worse, the adult is unable to see or admit to it due to too many years of being dependent.

In our case, as a nation, we have become dependent on the compensation monies that come from the development that cause anomie. The sociological terminology used to identify this is, "The sociological effects of development, and dependency." This is what we are dealing with now. Dependency is prolonging anomie, and we will lose another generation if we don't admit to it and act now.

Anomie and dependency also have a negative affect on our ability to start our own businesses and thus our own economy. This is a topic in itself which needs an explanation of its own, but is still connected to our social well-being.

Is this just negative observation on my part? No, it isn't. It is the truth, and if I were to say that I am just being negative, then I would be minimizing the truth. Minimizing the truth excuses me from attempting to solve the problem.

It's also very important not to minimize our situation by comparing ourselves with less fortunate communities or nations, nor should we minimize the problems by hailing our new buildings and the expensive vehicles we drive. Minimizing is a tool used to deny the truth because of our fears of what the truth holds. Minimizing deflects self responsibility and prolongs the problem.

This article is not about pointing fingers, or about blaming. It is about humbling ourselves, being honest, accepting constructive criticism, and recognizing the problem so we can treat the problem with the right medicine and not band-aid solutions.

Band-aids are becoming expensive. We have to pinpoint the problem, so we can pinpoint the solution, and if we remember who we're doing it for (our children), we ourselves, as adults, will also accept our own faults and also accept when it's time for us to be disciplined.

Food for thought: Why is it so easy to judge, point fingers, and discipline the children, the youth, and the adults caught in despair, and yet so hard to discipline the ones who set the examples in the first place?

Caring about our future,
Roger Orr

Bombardier Tundra
(Second hand 2003, 2004
& 2005 / the best one)

MOTO SPORT LA SARRE + INC.

DEPUIS PLUS DE 25 ANS

427, 2e rue est La Sarre, Qc

Toll free 1-866-333-7227

Bombardier LT 440
(Second hand)

Bombardier WT 20`` & SWT 24``
(Second hand)

Arctic Cat Bearcat
570 & 660 (New)

Polaris Widetrack 500 (New)

Snow Hawks 600 HO (New)

Section pour enfant:

Polaris Pro-X 120 (New)

Arctic Cat Z-120 (New)

Snow Hawks Junior (New)

Moto Sport La Sarre+

THE *BEST PLACE* FOR THE *BEST CHOICE* AND THE *BEST PRICES!*

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

MICHEL LÉTOURNEAU
Député d'Ungava

Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires autochtones et de développement du Nord québécois

C'est avec plaisir que je tiens à souligner le 30e anniversaire de la signature de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Cette entente fut le premier règlement moderne de revendications territoriales entre gouvernement et nations autochtones. Cette convention a posé la première pierre des relations harmonieuses que le Québec entretient avec les nations crie et inuite du Nord-du-Québec.

It is with pleasure that I acknowledge the 30th anniversary of the signature of the James Bay and Northern Quebec Agreement.

This agreement was the first modern settlement of land claims between government and native nations. This agreement laid a foundation for harmonious relations between Quebec and the Cree and Inuit Nations of Northern Quebec.

Bureau de Québec
Hôtel du Parlement, bureau 2.121
Québec Qc, G1A 1A4
Téléphone : (418) 644-1363
Télécopieur : (418) 644-3137
mletourneau@assnat.qc.ca

Bureau de comté
462, 3e Rue, bureau 12
Chibougamau, Qc, G8P 1N7
Téléphone : (418) 748-6046
1-800-463-7122
Télécopieur : (418) 748-3255

Attawapiskat, Dene sign diamond mine agreements

The community of Attawapiskat on the western James Bay coast announced the signing of an Impact Benefit Agreement with De Beers Canada for Ontario's first diamond mine November 4.

The signing of this agreement follows the community ratification of the agreement in June and recent approval of the federal and provincial environmental assessments. De Beers will start construction of the $982 million mine early in 2006.

The agreement sets out how the community will benefit with respect to employment and business opportunities, training and education, sound environmental management and financial compensation for loss of the use of the land while it is being mined.

The Victor Project will be the first diamond mine in Ontario and De Beers' second mine in Canada. It will take three years to construct and is scheduled to begin production at the end of 2008. Victor will produce approximately 6 million carats during the life of the mine and will employ about 600 people during construction and 400 during production.

Ten days later a similar announcement was made. The Yellowknives Dene First Nation and De Beers Canada also announced the signing of an Impact Benefit Agreement for the Snap Lake Project. The mine is scheduled to open in the third quarter of 2007, with full production in 2008.

The Nation is 12 years old this issue.

We couldn't have done it without you!

We would like to thank all of our readers and advertisers for the many years of support.

We appreciate every one of you!

Keep reading **Keep commenting**

Let your opinion count!

The Nation, giving a voice to the Cree people.

in brief

Em-1 reservoir flooded

The hope and prayers of environmentalists are slowly dwindling.

The Em-1 reservoir north of Chibougamau is now blocking the Eastmain River. It will eventually result in the flooding of 600 square kilometres.

"I don't have any regrets," former Grand Chief Ted Moses told a reporter at the scene. "The way of life has changed. We cannot rely on hunting, fishing and trapping as a way of life anymore. We've joined the wage economy and we rely on that."

9:30 a.m.

About one hundred workers, along with Cree from the communities of Nemaska and Eastmain, were at the dam to watch the lowering of the gates.

10:30 a.m.

Both gates have been lowered to the sill of the by-pass tunnel; the water level is beginning to rise.

12:00 pm

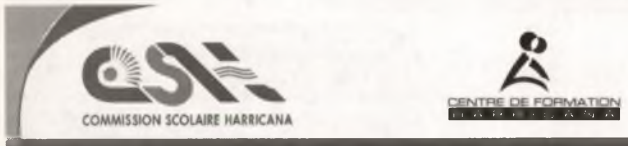
The Cree Elders and tallymen were invited after the closing of the doors for a lunch at the round chalet at the EM-1 campsite. They told stories and they discussed about the Eastmain river.

CHIBOUGAMAU
AUTOMOBILE

"A community team, for the community."

Sales & Services Department
Tel: (418) 748-2634 • Fax: (418) 748-4055
e-mail: chibougamau@gmcanada.com
www.chibougamau.gmcanada.com

859, 3ième Rue
Chibougamau Québec
G 8 P 1 R 1



Le Centre de formation Harricana offre le programme foresterie.
Ce domaine de formation te permettra de travailler à l'exploitation d'une des principales richesses naturelles du Québec. Être débrouillard, aimer la nature et être habile de ses mains sont des atouts pour œuvrer dans ce secteur. La foresterie comporte de nombreux défis à relever pour les années à venir, ce qui offre des occasions favorables aux diplômés de ce secteur.

The "Centre de formation Harricana" offers the Forestry Program of Study.
Training in this field will enable you to work at the exploitation of one of the main natural resources of Quebec. To be resourceful, to like nature and to be manually skilled are advantages for working in this industry. The forestry industry will provide many challenges in the upcoming years, offering favourable opportunities to the graduates of this program.

Please note that this course is offered only in French. We can, however, offer this course in English to a group of people.

Pour de plus amples renseignements, consulte notre site Internet au: http://cfh.csharricana.qc.ca ou téléphone au (819) 732-3223.

For more information, consult our Web Site at: http://cfh.csharricana.qc.ca or call (819) 732-3223.

CREE REPRESENTATIVES:
Matthew Wapachee
Office (418) 923-2195 – Cell (418) 770-6870
Robert Jimikin
(418) 923-3507

345, Chemin de l'Aéroport
Alma, Qc, G8B 5V2
(418) 668-3046 – (866) 425-3046
Fax (418) 668-0654 – Cell (418) 592-7752
1249, boulevard Ducharme
La Tuque, Qc, G9X 3S1
(819) 523-4433 – (819) 523-4476
Fax (819) 523-4387 – Cell (819) 676-7701
Astar 350 BA, B2
Bell 206 B, L1, L3

panorama@royaume.com
www.helicopterespanorama.com

First Nations finally sharing the power

by Xavier Kataquapit

When it comes to having the power to claim, develop and benefit from natural resources, First Nation people have never really been in control of the development that happens on traditional territories. However, the way resource development is handled by private industry and government is changing. Increasingly, First Nations are now being included in projects and developments that affect their communities or their traditional lands. It has become mandatory for developers to negotiate and deal with First Nations.

I am happy to say that there is a new example of First Nation inclusion happening in Northern Ontario. Brunswick House First Nation and Chapleau Ojibwe First Nation are partnering with a private energy developer to produce two new hydropower facilities on the Kapuskasing River. The two communities are part of the Wabun Tribal Council.

All this came about through the work of many First Nation leaders who have advocated for years to allow their communities to have a say in what happens near their communities or on their territories. First Nation inclusion in project development has also come about through the willingness of government and private industry to negotiate with Native communities in good faith. This was not done in the past.

Recently, First Nation representation was prominently addressed in the Ministry of Natural Resources (MNR) Waterpower Site Release and Development Review Policy. Wabun Tribal Council was directly involved in the creation of this new policy, which was established in the fall of 2004.

Jason Batise, Economic Development and Technical Services Advisor for Wabun, sat as Aboriginal representative on the Waterpower Policy Advisory Group that created the new policy. Through the direction of his leadership and other First Nations, he advocated having Native rights prominently addressed in the new policy that would affect waterpower development in the province. As a result, the new policy included Aboriginal Economic Development as one of three key points for waterpower development to take place.

The other two points are to provide new power sources for Ontario and provide sustainable economic development in general. This means that from now on, any private developer that plans on creating a new waterpower site must contact First Nations if any Aboriginal community or territory will be affected by the project.

The creation of this new policy has allowed Brunswick House and Chapleau Ojibwe to be able to partner with Hydromega, an independent producer based in Quebec. This is a great opportunity for these two Wabun communities.

Wabun is looking at this as a long-term business commitment with the goal of owning these power facilities in the long run. This is good news as it can only lead to more self-sufficiency for these First Nations and allows them to assist future generations with profits generated from electricity production.

For the past century, First Nations did not experience any benefits from all the resource development and extraction on or near Aboriginal lands. Communities in Southern Ontario were really left out in terms of development but these days good things are starting to happen.

In the far north, where there has been limited development until now, First Nations have a big say. Communities like my hometown of Attawapiskat are reaping benefits coming from the Debeers mining project on the Attawapiskat River.

You must remember that, 30 or 40 years ago, this would not have been the case for Attawapiskat simply because there was no political or public will to treat First Nation people fairly. Somehow everyone thought we would just fade away or continue to stay to ourselves trapped in isolation and living in third world conditions. Guess what? We got an education.

I am excited about the development of the Kapuskasing hydro projects and the partnership between Wabun and Hydromega. It is hoped that the two waterpower facilities will be online and operating by 2009. The great thing about them is that there will be minimal environmental impact as they are river projects that do not require huge reservoirs.

The big need right now is for the provincial and federal government to come through with financial assistance so that Wabun and their First Nations can negotiate these developments on a level playing field. Shawn Batise, Executive Director at Wabun, and Jason Batise are both in discussions with government organizations such as Indian and Northern Affairs Canada (INAC), the Heritage Fund and FedNor. It is really important that funding come through to help in this critical stage of development.

Although it is late in coming, I think it is satisfying to be living in a time when my people are finally being fairly treated and on a more equal footing. We First Nation people now have more of an opportunity to reap benefits from all that is happening. Just think: some day my people might even have clean running water, proper housing and meaningful employment right across this country. Better late than never.

Perron & Frères
175 3ieme Rue
Chibougamau (Québec)
G8P 1N3

- ***Vente d'Automobiles***
- ***Garantie Méchanique***
- ***Remorquage Transport***
- ***Carrosserie***
- ***Mécanique***
- ***Installation de Pare-Brise***

1-800-748-3559
1-418-748-2082
1-418-748-3777

Financement sur place. Possibilité de deuxième chance au crédit.

Martin Blaquière / Carol Lapointe

Perron & Frères **CHIBOUGAMAU**

CHRISTMAS GIFT FOR FAMILY, FRIENDS AND YOURSELF

Can your Watch record your conversation, play music, and carry your data. Ours can.

Latest innovative Watch in the Marketplace today that will make you the talk of the town and you can even record it!

- MP3 – 9 Hours continuous playing fully charged
- Voice Recorder – 280 minute recording time
- Built-in Microphone
- Built-in Hi Li-ion rechargeable battery
- Dual Charging methods – USB & AC Adapter
- Shock proof
- Water resistant
- Wireless ear phones with radio transmitor

For more information call Cree Star Systems
Tel: [819] 210-1014 or visit www.creestarsystems.com
or Email: info@creestarsytems.com

Watch out for the watch of the century!

BIRTHS – 100

We would like to congratulate my sister Melanie on the birth of her baby boy name Mark Sidney Damion on Nov.3/05 at 4:21 a.m weighing 9.15lbs in Val-d'Or. Take care of your little boysh. fr:Jolene Dale, your nieces, and your little nephew Naimen.

We would like to congratulate our friend Melanie Georgekish on the birth of her baby boy *MARK SIDNEY DAMIAN GEORGEKISH* born on November 3, 2005 @ 9lbs,15ozs Time: 4:21AM... Hey Mel take good care of your baby boy....aiight??...LOL...From ur friends: Lisa G, Yvette W And Miranda K (Wask).

Congratulations are in order for my not-so-lil' brother David a.k.a:"JR" and Melanie Matches on the birth of their baby daughter "Cassandra", on November 9, 2005 @ 02:03 a.m., weighing 9 lbs & 10 oz. I hope you guys are looking forward to all those sleepless nights, changing diapers, feedings, etc! Always remember that if you ever need anything, anything at all, we are all here for you. Take care and treasure your baby girl. Congratulations and best wishes, with love from your sis Isabelle and nephews Simon'sh and Dakotah.

Introducing our precious baby boy Jayden Jesse Billy Blacksmith. Born on the 20th of October 2005 in Val-d'Or, Quebec. Weighing 7 pds 11oz. Proud Parents of Jayden are Rachel and Jesse and his big sister Sky Matoush. Jayden, God has truly blessed our home and our lives. We will treasure each and every day we spend together as a family. You are our little angel. Love Mommy & Daddy and your big sis Sky.

BIRTHDAYS – 101

We would like to wish our son, Cannon Diamond, a happy 2nd birthday on Nov. 7th, 2005. We love you and have fun on your special day! Loving you always, Mom & Dad xoxo.

We would like to wish a happy birthday to Bianca Faith Talishia Joy Jonah-Pachano on November 17. We hope you'll enjoy your 2nd birthday, try not to eat too much cake, We hope your day is special as you are!. And we hope to see you soon ...From The Katapatuk's (Wask).

Happy Birthday to Dale "Da Da" Herodier on November 8, proud of your accomplisments, and keep playing hard in Manitoulin Island. Take care and make sure to keep working equally as hard in school as you do in Junior "A". Love u always. Mom, Dad, Akiansh, and other Bros and also from Googoom and Wendy. xoxoxoxoxo

I would like to wish a very happy birthday to a very special someone in my life. To my best friend Elaine Moses on November 22/05. I will be thinking about you on your special day...wishing I was there to celebrate with you. Since we know that won't happen ...Just know that you will be in my thoughts. I want you to know that you are one of the person I can count on. The person who makes my day when I am feeling down. You were always there for me when I needed a friend. Always know that I will always be there if ever you need a friend. Have a very happy birthday cuz....and don't party too much. From your cuz in Ottawa that misses you.

The Nation would like to thank Raquel Ibghy for all her hard work on the design team. We would also like to congratulate her on her upcoming marriage and wish her the best of luck for her move to New York City. Good luck for all your future endeavours, Raquel!

You're the best!

We would like to wish our beautiful daughter, Kecia Mamianskum a Happy 13th Birthday on November 17, 2005. You're a teenager now but that doesn't mean you can do whatever you want. It seems like yesterday that you were just learning to walk but now you are in school down south. Keep going! Never give up on your dreams! We are very proud of you and we love you very much. Love, mom, dad, and your little sis Raven.

First of all I would like to say, "HAPPY BELATED BIRTHDAY TO MY BROTHER" Travis Mamianskum, Great Whale. His Birthday was on October 17. Hope you enjoyed celebrating your Special Day in the Bush. We love you and miss you lots. Happy Belated birthday and many more to come! Better late than never! Love Always your sister and Niece.

Son, your dream is near and education comes first to be successful. Work hard to reach your goal. Love & prayers, Mom (Kitty)....Dad (James)....Cameron....Daphne.

Happy Belated Birthday to my cousin Jolene Baribeau in Mist. I hope your birthday party was fun...I bet alot of boy's showed up for your party eh! Anyways happy belated birthday again, I love you...Love :your "FAVORITE" cousin Nikki Laurie.

Happy Birthday going out to my Buddy Sarah C. House in Chis on Nov. 10. Happy Birthday buddy and many more to come. From ur buddy in Mist, B.T.

I would like to wish my dad Daniel Martinhunter a happy birthday on Nov 8 2005. Happy birthday daddy and many more to come....I love you! From: ur youngest daughter Merissa xoxo.

We would like to say Happy birthday to our Dad Roy Weistche on the 19th of April 2005...Happy 44th birthay Dad and we wish you the very best on your special day...from your wife Maria and your children Carrie-ann, Randy, Charity and especially your # 1 hockey player Marcus.

Happy Birthday to my Grandpa William Georgekish on November

CREE NATION OF WEMINDJI

Presents:

CAREER FAIR 2005

Walter Hughboy Memorial Sports Centre

November 28, 2005
6:00 pm to 9:00 pm

November 29, 2005
9:00 am to 4:00pm

ÉCOLE MAQUATUA EEYOU SCHOOL

Highlights of the event

Booths/Exhibitors	Guests Speakers
Workshops	Hydro Quebec
University/Colleges	Cree School Board
Canadian Forces	The Wesley Group
RCMP	And other Local & Regional Entities
Arts & Crafts	Secretariat to Cree Nation – Economic Alliance

For information, please contact:

Thomas Mark
Youth Coordinator
Tel: 819-978-3949
tamark@creenet.com

Stella Lameboy
Guidance Office
Tel: 819-978-0270
slameboy@cscree.qc.ca

Garage A. Chamberland 2002 Inc.

581, 3e Rue
Chibougamau
Québec G8P 1N8
Tél.: (418) 748-4841
Fax: (418) 748-3040

Mécanique générale
Alignement électronique

HUARD & COMPAGNIE

The place where we can find everything; starting from 15 items, up to clothes for the whole family.
350, 3e Rue, Chibougamau (Quebec) G8P 1N5
Tél.: (418) 748-4042 ou (418) 748-2442 Téléc.: (418) 748-4542

More choices at the best price

LOCATION VAL-D'OR

BEST PRICES • ᒪᐅᑦ ᑲ ᐊᐢᑎᑕᐊᓇᑦ

336, avenue Centrale Val-d'Or Qc J9P 1P3
Tel: (819) 825-3335 • Fax: (819) 825-6994
location.valdor@sympatico.ca • www.locationvd.qc.ca

We can serve you in English
Wachiya & Megwetch

YAMAHA POLARIS

La Chaumière

Restaurant
Bar-Terrasse

- Cuisine Canadienne
- Mets Chinois
- Prix Spéciaux pour pensionnaire

Pour resérvation: Restaurant: 748-4818

Carole Perreault, prop.
Bar: 748-7111
Fax: 748-7330
571, 3e Rue, Chibougamau

CLASSIFIEDS

17, 2005.Happy B-day Grandpa I love you so so much and many more b-days to come love always, Crystelle Bianca Justine Georgekish.xoxoxoxoxoxoxoxox.

I would like to wish my daughter, Beverly-Ann Meskino, a happy birthday on Nov 27. Also to my nephew, Brian Pepabano, on Nov 28 and to my Dad Sam Kitty on dec 3. LOVE U ALL.FROM Ann (WAS).

Happy Birthday to my Grandpa William Georgekish,on November 17, 2005. Happy Birthday and many more to come. I love you so much and always thinking of you. Love always your one only Grandson, Bradford Dawson Katapatuk.

I wanna wish my brother happy belated birthday. You're 17 years old shash.(y). I'll see you soon, and I wanna love you forever (k). Take good care of your self.(yn) peace. From: your brother Warren, Mom and Renata'sh! Love ya and I miss you so much.:(

I would like to say happy birthday to my dad, Hugo Chewanish. On November 20, 2005. Happy birthday dad. I love you so much. From ur daughter Claudine, who loves you very much.

Happy Birthday to Judy Small in Moose Factory, Ont. on November 30. We hope you have a wonderful birthday and many more years to come. We hope to see you soon!! With love from your nephew & his family, Eric, Lorraine, Twyla & T.J. Shecapio.

In our family we have a few birthday celebrations in the month of November. So we want to wish the people we love a Happy Birthday & Hope that they get what they wish for. On the 12th Ian Diamond who will be celebrating his b-day in Ottawa, then on the 15th the most devoted Montreal Canadiens fan Philip Diamond will probably be celebrating his b-day in Wask. Next a very special sweetie is celebrating her 1st b-day on the 22nd, Stormie Joyce Hilda Diamond. We love you so much. And last but not least our "Teenager" Terrell Jordi Shecapio who's from Wask. will be turning 13 on the 30th. Happy Birthday to all of you and just to let you know that you are very special to us. Love, Lorraine & Eric (Mtl) and Twyla (Wask).

I would like to say happy belated 2nd birthday to my baby girl, Bianca Faith Joy Talishia Jonah on November 17, ... Omg your already 2 years old your growing up so fast ... I hope you enjoy your special day, I love you so much! Love from mommy.

PERSONAL – 300

Psssst Varley Mianscum, Montreal misses you. When are you planning to move back? I know you just started your new job in Ojay. I hope you plan to move back soon. I miss you and the village too. You have to come down soon. I hope Ojay is treating good, yeah! I miss Ojay too, anyhoo later your pal oliba in Montreal.

My name is Carol Jean Shoemaker. I was born in 1946 and adopted in 1949. I was raised in Maryland but had an accent that no one around me sounded like. In my minds' 'ear' it sounded Canadian. I have been asked if I am Cree. I have very Native features. Supposedly, my name was Carolyn Jean Spong (Spang) and my mother was Elizabeth Spong (Spang). If you have any information of would like to see a photo of me, please contact me. Thank you. Carol Jean Shoemaker. Email: caroljean646@earthlink.net. Telephone: 254-371-9166.

To # 11, Patrick Neeposh (age 15), Ouje-ougoumou Cree Nation. Son, you were invited to the midget "aa" camp and you made it to the team. Why give up your spot for someone else…You earned it, so keep it and work hard on it. Not too many players make it to this team at your age, but don't forget…..if you put education first in everything you do you will set a good example to students and members in the Cree Nation. And who knows…..your dream someday will come true to play professional hockey. Son….we will never forget those days in the fall of 1994… When you used to see jump off the school bus and call mom to lace up those skates with a hockey stick in your hand and you skated and developed your skills towards this game at an outdoor rink located in North Bay, Ontario. Look at your future ahead and where its taken you.

We would like to say hi to our Daddy, Bradley Georgekish.We miss you a lot and love you always. It's been over a month now that we didn't see you but we're still waiting for U. Our mom miss-

Sharpening the edge of excitement

ski-doo
THERE'S NOTHING LIKE IT
BRP

For 2006, we've made our industry-leading line-up of adrenaline-surging snowmobiles even better. We're not giving up our number one position any time soon.

Tundra

Skandic WT

Expedition

Summit

Skandic LT

MECANIQUE SPORTS PLUS
942, 3e RUE
CHIBOUGAMAU QC G8P 1R6
418-748-1155

www.brp.com

ski-doo
THERE'S NOTHING LIKE IT
BRP

© 2005 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). All rights reserved. ®, TM Trademarks of BRP or its affiliates. Because of our ongoing commitment to product quality and innovation, we reserve the right at any time to discontinue or change specifications, prices, designs, features, models or equipment without incurring obligation. Always consult your snowmobile dealer when selecting a snowmobile for your particular needs and carefully read and pay special attention to your operator's guide, safety video, safety handbook and to the safety labelling on your snowmobile. Always ride responsibly and safely. Always wear appropriate clothing, including a helmet. Always observe applicable local laws and regulations. Don't drink and drive.

es you so much. Maybe it's been hard for her to take care of us by herself. P.s we love you so so so much. Love always, Bradford Kataptuk and my little sis, Crystelle Georgekish xoxoxoxox.

Would you like to raise funds for your organization? Hold a Snow Golf Event! Contact Kyra Blomme Snow Golf Inc.'s Event Coordinator: kra@snowgolf.ca. www.snowgolf.ca

Hi Thumper. I miss you. I started working agian and I all I can do is think about you. I wish I can be with you everyday and just talk and laugh like we used to. That feeling I have for you it's getting stronger as time goes by. Maybe one day I will spend my days with you agian. forever yours Ducky:) oxoxoxoxoxoxoxoxo.....

To my gurls... DDee here and well I've been thinking (yea I know oh Nooo) that we should go bungee jumping sometime soon. Let's do something crazier. Everyone knows were a bunch of crazy chicks. Funny to some and others well let's just say they wish they were our friends. I just wanted to say Hi from all the way over here and patatoe says aloha wee kiiya.

I'd like to say Hi! To a very special person, Waylon. I really miss you a lot and wish I could see you and run my fingers through your hair. Please don't ever forget you're someone very special. Hope to see you again, until then, take care always.

This addy goes out to a very "special" person, Angella from Nemaska and sometimes the big Moose. First, Happy belated birthday to you, and secondly, I love you very much, so much it hurts, yeah, right there! And Merry Christmas in advance, in case I go to my new home, the BIG MOOSE. From A moment like this (you know who).

PUBLIC SERVICE ANNOUNCEMENTS – 400

Do you need help? Someone to talk to? Call the Kid's Help Phone's toll-free number, at: 1-800-668-6868 or check out their website at: www.kidshelp.sympatico.ca.

Want to help deck our Christmas Tree?

Have the picture of your lil' one or your loved one or your dog printed on a Christmas ball in our *Nation* Christmas Tree, Vol 13-03.

Simply send us the photo and a short text (***10 words maximum***) along with a cheque or money order for $25 to:

Deck the Tree 5505 St-Laurent, suite 3018 Montreal H2V 4E6

You can also email us the photo and text, but send us your money by mail.

Deadline to receive everything: Friday, December 9th

PNEUS ABITIBI

We have all of your Tire Needs

We can serve you in English

ᒥᓯᐧᐊ ᓂᑎᔭᓈᒻ ᐊ ᐃ_
ᓂᑐᐧᐊᔾᑎᒪᐧ ᑲ ᑎᒻᑎᐱᒪᒻ

ᐧᐊᒥᔅᑎᑯᓱᔫ ᐊᔾᒧᐧᐃᓂᒻᒪ
ᒋᑭ ᑊ ᐊᑐᔅᑲᑎᓈᒻ

PNEUS ABITIBI

17, RUE NOTTAWAY, MATAGAMI
(819) 739-4343

Welcome Wachiya

Thanks for shopping at

PLACE CENTRE-VILLE D'AMOS

28 boutiques to serve you

If you go elsewhere, you'll miss the best!

ᐃᒻᒪ ᐃᑐᒻᑕᓈ,
ᓂᒥ ᒋᑭ ᐧᐊᐱᒻᑕᒻ ᒪᐅᒪ
ᑲ ᒥᐧᔭᔾᒻᑕᑯᒻᒪ.

82, 1e Avenue Est Amos
Tel: 819-727-9411

WE BUILT OUR REPUTATION THE SAME WAY YOU DID: ON PERFORMANCE.

Renowned Customer Service

We're as committed to your satisfaction as you are. We have a dedicated sales team that is ready to give you the service you deserve.

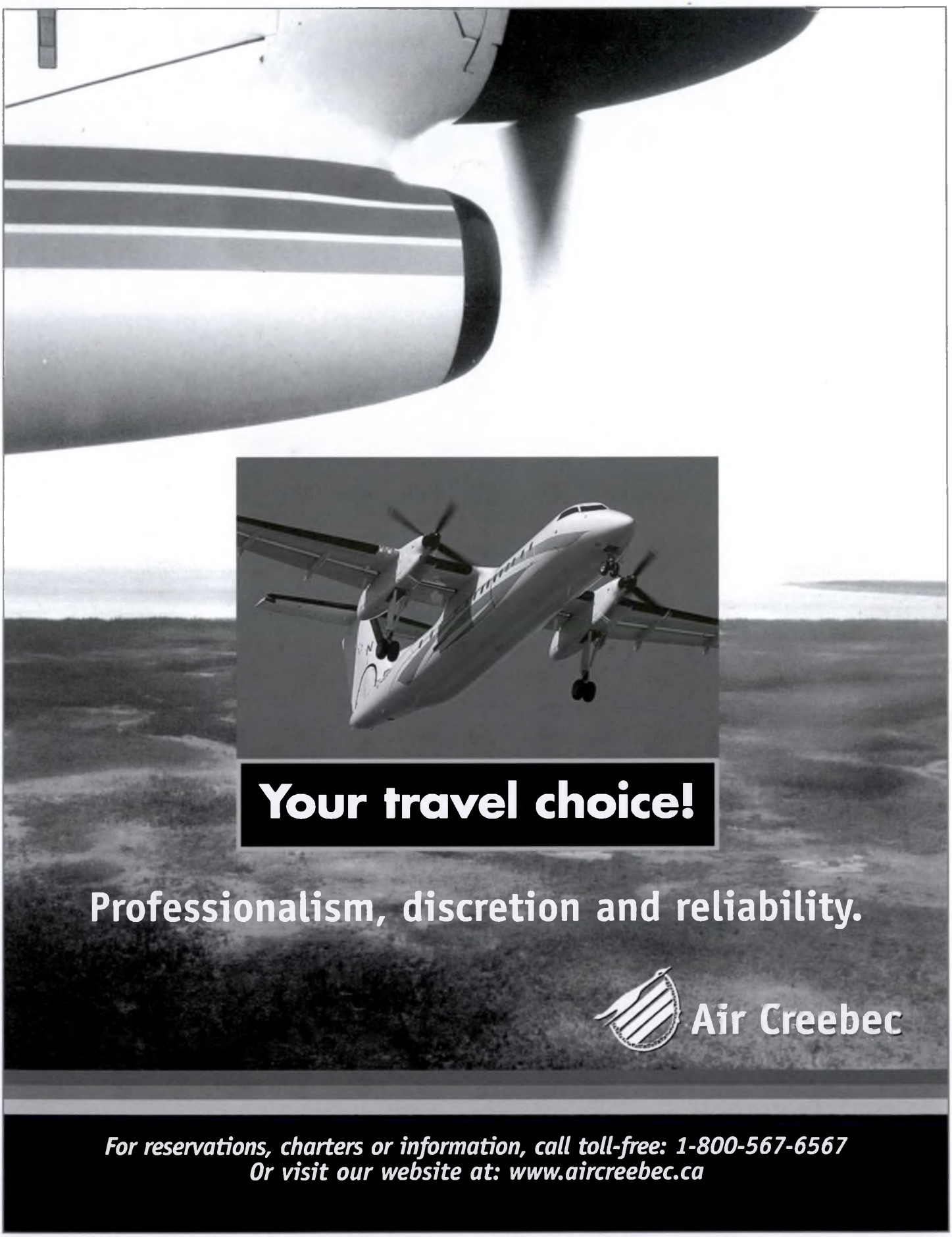
A Track Record of Performance

For over 15 years we have been building our reputation on our honesty, our dependable, professional service, and our unparalleled dedication to our customers. This is why we are the No. 1 dealer in the north.

The Latest Technology

Our credit approval system gives you the speed and accuracy you need. We guarantee you an answer in less than 3 hours. Call us, we`ll show you the best in the business.

C.P. 610, 1842, 3e Avenue, Val-d'Or (Québec) J9P 4P6
Tél.: (819) 874-5151 • Fax: (819) 874-6835
E-mail: hardyringuette@cablevision.qc.ca


Your travel choice!
Professionalism, discretion and reliability.
Air Creebec
For reservations, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca